

COSTA RICA – GUATEMALA – HONDURAS - MEXIQUE

Circuit Approfondir

Trésors d'Amérique Centrale **GTMCT001**

Nous avons le plaisir de vous accueillir sur l'un de nos circuits avec guide. Vous trouverez dans cette fiche technique des renseignements complémentaires vous permettant d'organiser au mieux votre voyage.

FICHE TECHNIQUE VALABLE POUR LES DEPARTS DU 06/02 au 06/11/2019 inclus
Au moment de la réservation, pensez à imprimer la dernière fiche technique à jour.

Le circuit - Approfondir

Nos circuits "Approfondir" s'adressent aux amoureux de voyage qui veulent appréhender plus en profondeur une destination ; qui sont prêts à embarquer en bateau, train, 4x4 pour gagner des endroits incroyables que seuls des spécialistes avisés ont pu identifier ; qui veulent s'écarter des chemins classiques...

Itinéraire indicatif

Il est donné à titre indicatif. Il peut être modifié en fonction des arrivées et des départs des vols internationaux, des conditions climatiques, des transports intérieurs et des lieux d'hébergement. Nous vous indiquons le nombre de kilomètres parcourus ainsi que la durée estimée du temps de transport. Cette dernière peut varier en fonction des conditions climatiques et du trafic.



Ce voyage est sans doute l'un des voyages les plus complets du continent. Partez pour un long périple et découvrez pas moins de 4 pays d'Amérique centrale : des forêts et volcans du Costa Rica aux marchés multicolores du Guatemala en passant par les superbes villes coloniales du Mexique et Palenque, le site Maya dans la jungle. Vous serez ébloui par la diversité de la flore et de la faune et par les plus beaux sites mayas d'Amérique centrale. Une réelle immersion au cœur du continent sud-américain !

Votre voyage

Jour 1 : Paris – San José

Envol à destination de San José. Vous serez accueillis puis transférés à l'hôtel. . Dîner et nuit à l'hôtel Villa Tournon 3* ou similaire.

Jour 2 : San José – Volcan Irazu – La Fortuna • (240 km/4h30)

Dès le matin, départ en direction sud pour découvrir le Parc National du Volcan Irazu, pendant le trajet vous apprécierez de belles vues panoramiques, vous promenant au sommet vous pourrez découvrir ses principaux cratères. Vous prendrez plus tard la route pour la Fortuna située au pied du volcan Arenal. Déjeuner libre en route ; traversée de plantations de fruits. En soirée, vous vous détendez et baignerez dans des thermes d'eaux chaudes provenant du volcan. Dîner. Nuit à l'Hôtel San Bosco 3* ou similaire.

Jour 3 : La Fortuna – Parc national Arenal - Monteverde • (120 km/4h)

Visite du Parc Arenal et balade sur les sentiers. Puis route pour Monteverde, en contournant le lac Arenal. L'arrivée à Monteverde se fera par une partie de piste. Déjeuner libre en route et installation à l'hôtel. Dîner et nuit à l'Hôtel Cyprésés 2*sup ou similaire.

Jour 4 : Monteverde

Visite de la réserve naturelle de Monteverde : belle forêt tropicale humide, peuplée de plus de 300 espèces d'oiseaux. Déjeuner et après-midi libres. Dîner et nuit à l'Hôtel Cyprésés 2*sup ou similaire.

En option : possibilité de participer à un "canopy tour" (tarif à partir de 65€ par personne) ou de participer à 2 heures de balade dans la forêt pour observer la nature la nuit (tarif à partir de 35€ par personne).

Jour 5 : Monteverde – San José (125 km/3h) – Guatemala City

Transfert à l'aéroport international Juan Santamaría. Déjeuner libre. Envol pour Guatemala City. Réception à l'Aéroport International La Aurora. Transfert à l'hôtel. Dîner et nuit à l'Hôtel Royal Palace 3* ou similaire.

Jour 6 : Guatemala City – Copan (Honduras) • (235 km/6h)

Découverte de Guatemala City commençant par un tour panoramique du Centre Historique avec la Place Central entourée de la Cathédrale Métropolitaine et le Palais National de la Culture pour ensuite visiter la

remarquable Carte en Relief conçue en 1904 avec une précision étonnante qui donne un aperçu intéressant de la topographie du Guatemala. Déjeuner libre. Transfert au petit village de Copan Ruinas au Honduras. Dîner. Nuit à l'hôtel Don Udo's 3* ou similaire.

Jour 7 : Copan

Visite des ruines de Copan et du Musée de la Sculpture. C'est l'une des cités majeures de l'aire Maya réputée pour la richesse de ses monuments, tels que le jeu de balle, le célèbre escalier aux inscriptions et la place centrale avec des stèles finement taillées. Le musée recèle des stèles originales et détient une réplique du temple Rosa Lila. Déjeuner libre. Dîner. Nuit à l'Hôtel Don Udo's 3* ou similaire.

Jour 8 : Copán – Quirigua (Guatemala) - Livingston • (260 km/5h)

Départ pour le Guatemala. Visite de Quirigua, site maya aux stèles monumentales dont la plus haute atteint plus de 10 m. Poursuite vers le Rio Dulce et descente en barque à moteur jusqu'au village caribéen de Livingston. Déjeuner libre. Dîner et nuit à l'Hôtel Posada el Delfin 3* ou similaire.

Jour 9 : Livingston – Rio Dulce - Flores • (230 km/3h30)

Excursion en barque à moteur sur le Rio Dulce pendant laquelle il est possible d'observer un grand nombre d'oiseaux exotiques dans le cadre d'une végétation luxuriante. Déjeuner libre. Poursuite vers Flores, chef-lieu du Peten. Dîner. Nuit à l'Hôtel Casona de La Isla 3* ou similaire.

Jour 10 : Flores – Tikal - Flores • (130 km/2h20)

Visite du site le plus important du monde maya : Tikal. Dans ce joyau archéologique au cœur d'une forêt tropicale se trouvent environ 3 000 structures, des temples, des palais, des stèles et des places impressionnantes. Déjeuner inclus dans un restaurant du site. Retour à Flores. Dîner libre et nuit à l'Hôtel Casona de la Isla 3* ou similaire.

Jour 11 : Flores – Bethel – Yaxchilan – Palenque • (310km/5h25)

Départ pour le village de Bethel au bord de l'Usumacinta, continuation en bateau vers le site de Yaxchilan caché dans un coude de la rivière recouverte par la forêt tropicale. Visite du site archéologique dont les linteaux des temples et les stèles sculptées sont particulièrement beaux. Box Lunch. En début d'après-midi, remontée de l'Usumacinta jusqu'à la frontière Echeverria. Rencontre avec le guide mexicain et continuation par la route pour Palenque. Dîner et nuit à l'Hôtel Chan Kah Resort 4* sup ou similaire.

Jour 12 : Palenque – San Cristobal de las Casas via Villahermosa et Tuxtla Gutierrez • (461 km/7h15)

Visite de Palenque site inscrit sur la liste du Patrimoine Mondial de l'UNESCO. La cité a connu son essor entre le 7^{ème} et le 8^{ème} siècle de notre ère. Tous les bâtiments de ce beau site archéologique situé dans la forêt tropicale datent de cette période. Dans le Temple des Inscriptions, plus de 620 glyphes racontent l'histoire du

roi maya Pacal depuis son ascension au trône en 675. Transfert à San Cristobal de Las Casas, passant par Villahermosa et Tuxtla Gutierrez, la capitale de l'état du Chiapas. Déjeuner libre. Dîner. Nuit à l'Hôtel Casa Mexicana 4* sup ou similaire.

Jour 13 : San Cristobal de las Casas – San Juan Chamula – Zinacantan – San Cristobal de las Casas • (30 km/1h)

Visite de San Cristobal de Las Casas avec des ruelles pittoresques et une belle cathédrale dont la façade est décorée de motifs préhispaniques et chrétiens. Continuation vers les villages d'artisans des ethnies tzotzil et tzeltal de San Juan Chamula et Zinacantan où les femmes portent de beaux costumes décorés de motifs propres à chaque village. Déjeuner libre et retour à San Cristobal de las Casas. Dîner. Nuit à l'Hôtel Villa Casa Mexicana 4* sup ou similaire.

Jour 14 : San Cristobal de las Casas – La Mesilla – Panajachel • (395 km/8h)

Transfert à la frontière La Mesilla. Réception par le guide guatémaltèque, continuation pour Panajachel au bord du magnifique lac volcanique d'Atitlan. Déjeuner libre. Dîner. Nuit à l'Hôtel Jardines del Lago 3* ou similaire.

Jour 15 : Panajachel – Santiago Atitlan – Panajachel

Balade en bateau sur le lac entouré de volcans, visite de San Juan La Laguna et Santiago Atitlan, villages indiens pittoresques enchâssés dans les montagnes entourant le lac. Déjeuner libre. Retour à Panajachel. Dîner. Nuit à l'Hôtel Jardines del Lago 3* ou similaire.

Jour 16 : Panajachel – Chichicastenango - Antigua • (145 km/3h15)

Départ pour le village de Chichicastenango. Visite du marché indien le plus réputé du Guatemala, et de l'église Santo Tomas, lieu de rites précolombiens étonnants. Déjeuner libre. Transfert à Antigua. Dîner. Nuit à l'hôtel Posada del Hermano Pedro 3* ou similaire.

Jour 17 : Antigua

Découverte de la ville qui fut capitale de l'Amérique centrale pendant 250 ans. Antigua a gardé de son passé une architecture coloniale de grande beauté. Cette ville coloniale est sans conteste la plus belle d'Amérique centrale. Déjeuner libre. Dîner et nuit à l'hôtel Posada del Hermano Pedro 3* ou similaire.

Jour 18 : Antigua – Guatemala City • (45 km/1h15) – Paris

Matinée libre dans la ville coloniale et départ pour la ville de Guatemala City. Déjeuner libre, transfert vers l'aéroport et envol pour Paris.

Jour 19 : Arrivée à Paris

A noter :

Ce circuit est déconseillé aux enfants.

Remarque :

Le nombre de kilomètres et le temps de trajet sont donnés à titre indicatif. En raison d'évènements spéciaux (conditions météorologiques, état des routes, des situations imprévisibles) certaines étapes pourront être modifiées, les visites sont alors adaptées à la meilleure alternative possible.

Ce circuit est déconseillé aux enfants.

L'altitude maximum sur ce circuit est de 2 071m à Chichicastenango.

Ci-dessous, un récapitulatif des altitudes maximales sur ce circuit :

Coban 1371m

Guatemala City 1502m

La Antigua 1530 m

San Juan La Laguna 1585m

Chimaltenango 1800m

Chichicastenango 2071m

Sololá 2113m

Encadrement / Accompagnement :

La personne qui vous accompagnera saura vous faire partager son goût du voyage et sera votre interlocuteur privilégié pendant tout le circuit afin qu'il se déroule en toute sérénité. Accompagnateur francophone avec une expérience de terrain qui est l'une des garanties d'un voyage exceptionnel. Il favorise les rencontres avec les populations et joue souvent les interprètes avec l'équipe et les populations rencontrées. Il saura répondre à vos attentes et à vos questions. Il saura vous faire découvrir son pays et ses us et coutumes.

Niveau de difficulté :

Ce circuit n'est pas un trek ni une randonnée pédestre mais un voyage de découverte proche de la nature et de ses habitants, la découverte des villes coloniales.

Ports des Bagages :

Aucun portage lors des visites et des balades n'est nécessaire si ce n'est vos affaires personnelles de la journée. Dans le cadre de ce voyage, aucun service de porteurs n'est mis à disposition, nous vous demandons donc d'aider à acheminer vos sacs aux embarquements et débarquements, lors des prises de chambres aux hôtels et aux lodges et à porter vos bagages aux aéroports.

Transport :

Les moyens de transport mis à disposition du groupe varieront en fonction des régions visitées/ Bus, minibus, barques à moteur et pirogues.

Sécurité :

Le guide dispose d'une trousse de premiers secours.

Les types d'hébergements :

Hôtels standards, posadas et lodges souvent avec air conditionné ou ventilateur

Repas :

Ce circuit est en demi-pension. Certains dîners sont pris dans des restaurants en ville et d'autres dans ceux des hôtels. Les autres repas de midi sont à votre charge. Dans toutes les villes il est facile de trouver des petits restaurants de qualité pour le midi.

Equipements à prévoir :

Bagages

Pas de valise rigide ! Prévoyez de préférence un sac souple de 15 kg maximum (un sac marin à ouverture latérale serait idéal), sac à dos pour vos effets personnels de la journée, un petit sac additionnel pour effet personnels pour nuits extérieures. Pensez aux nombreux moyens de transport.

Vêtements

Vêtements chauds pour les nuits dans l'Altiplano; vêtements en coton léger, chemises à manches longues et pantalons, t-shirts et maillot de bain.

Chaussures

Chaussures de marche confortables, imperméables et tongs.

Matériel

Lunettes de soleil, crème solaire, crème anti-moustiques, chapeau, imperméable, petit sac à dos et appareil photo.

Informations pratiques :

Budget

Le Quetzal est la monnaie du Guatemala (1€ = 8.55 GTQ et 1US\$ = 7,55 GTQ). Le Lempira, celle du Honduras (1us\$ = env. 24.41HNL). Le Costa Rica, le Colon (1€ = 550 CRC) et le Peso mexicain au Mexique (1€ = 21.66 MXN).

Prévoir des billets de 50 us\$ et de 100us\$ pour le change dans les banques. Ces dernières n'acceptent plus les billets en petites coupures. L'Euro est très peu utilisé. On trouve des distributeurs dans toutes les villes et centres touristiques du Guatemala. Il est plus facile de changer des dollars dans les banques que des Euros. On peut aussi souvent payer en dollars dans les boutiques, dans les restaurants, on vous rendra la monnaie en monnaie locale.

Le prix moyen d'un repas est de 15 à 20 usd et d'une boisson 1,50 usd.

Passages de frontières (Guatemala/Honduras uniquement) entre 6 et 7 usd.

Voltage

110 volts fiches américaines, prévoir adaptateur

Climat

La saison des pluies a lieu en été, grosso modo de juin à octobre et la saison sèche de novembre à mai. Au Guatemala, nous sommes toujours dans l'hémisphère nord. La différence entre les deux saisons est beaucoup moins nette qu'au Mexique. Il arrive que la pluie tombe en saison sèche, notamment dans le Petén, où, de fait, les pluies sont assez fréquentes. Heureusement, elles tombent surtout l'après-midi. Prévoir donc les excursions tôt le matin, ainsi qu'un vêtement de pluie.

En ce qui concerne les températures, la moitié du territoire est couverte de montagnes et de hauts plateaux.

Les soirées et les nuits sont fraîches en altitude, et il faut prévoir des vêtements chauds (pull en laine) pour les régions de l'Altiplano. En revanche, grosses chaleurs dans les basses terres, sur la côte et dans la jungle du Petén.

Langue

La langue officielle dans les pays traversés par ce circuit est l'espagnol.

Photos

Pour la recharge de votre caméscope ou appareil photo numérique, vous aurez accès au courant tous les jours dans les hôtels. Le numérique est une excellente solution. Votre aimable diplomatie et votre courtoisie sont indispensables pour vous faire accepter des populations rencontrées, si vous souhaitez prendre une personne en photo, demandez-lui toujours sa permission. Le meilleur moyen qu'elle accepte est d'avoir établi un contact préalable.

Décalage horaire

Hiver : France - 7 heures

Été : France - 8 heures

Voyage et partage :

La vie en groupe

Pour faciliter les échanges et la convivialité, nous limitons la taille de nos groupes à 16 participants, et parfois moins. Néanmoins, vous allez vivre plusieurs jours en communauté et certaines concessions sont indispensables à la cohésion du groupe.

Votre environnement

Les itinéraires que vous allez parcourir ont été choisis pour leur beauté, leur authenticité ou leur originalité. Quelques principes permettront à d'autres voyageurs d'apprécier ces mêmes paysages. L'eau est un bien précieux dans de nombreux pays (désertiques ou non), ne la souillez pas (prévoyez toujours des savons et shampoings biodégradables). Les animaux que vous pouvez rencontrer sont chez eux, ne les dérangez pas et essayez de passer inaperçus... Enfin certains sites ou parcs naturels sont protégés et imposent un règlement qu'il est important de respecter. Bref, ne laissez aucune trace derrière vous, ramassez vos déchets et suivez les conseils de votre guide !

Si malgré toutes les attentions que nous portons à l'environnement, vous constatez une négligence quelconque, nous vous demandons de la communiquer à votre agence.

Vos rencontres

Sur votre route, vous aurez souvent l'occasion de rencontrer les populations locales. Où que vous soyez, sachez faire preuve de discrétion et d'humilité. La multiplicité des cultures et des traditions fait que certaines attitudes sont perçues différemment selon les pays. Pour ne pas commettre d'impair, prenez le temps de comprendre les personnes que vous rencontrez, prenez le temps de créer des liens. Là aussi, écoutez les conseils de votre guide ! Il connaît mieux que quiconque les comportements à éviter ou à adopter. Par exemple, si vous souhaitez prendre une personne en photo, demandez-lui toujours sa permission. Le meilleur moyen qu'elle accepte est d'avoir établi un contact préalable. De même, ne distribuez pas des cadeaux à tout va... Cela incite souvent les enfants à mendier, pour éviter ce genre de dérive, mieux vaut se référer aux structures locales compétentes (faire un don à l'école, à l'hôpital, au chef du village etc.). Enfin, veillez à ne pas porter de tenue trop légère (short court, décolleté...) et éviter les comportements exubérants.

Recommandations :

- Comme dans tout voyage, évitez d'emporter des objets de valeur. Assurez votre matériel vidéo et photo. Si vous prenez une partie de votre budget en chèques de voyage, prenez soin de noter séparément les numéros.
- Emportez également une photocopie de vos papiers d'identité.
- Ne laissez jamais vos objets de valeurs (argent, passeport, billets d'avions) dans votre chambre, votre bus, restaurants... chaque fois que cela est possible, laissez-les dans le coffre de l'hôtel ou dans votre valise fermée à clé. Observez les règles élémentaires de prudence. Nous et notre prestataire ne pouvons être tenus pour responsables des conséquences que pourraient entraîner de tels vols ou pertes.

Bibliographie :

Ouvrages :

L'œuvre de Miguel Angel Asturias
Moi, Rigoberta Menchu (E. Burgos/Gallimard)
Mon voisin de maiz (Muriel Santoro/ L'Harmattan)

Mini-Lexique :

<i>Bonjour / Bonsoir</i>	Buenos días / Buenas tardes
<i>Comment allez-vous ?</i>	Cómo estas?
<i>Très bien, merci, et vous ?</i>	Muy bien, gracias, y usted?
<i>Parlez-vous français/anglais ?</i>	Habla francés/inglés?
<i>Je comprends/ Je ne comprends pas</i>	Entiendo / No entiendo
<i>Pardon</i>	Lo siento
<i>Au revoir</i>	Adios
<i>Bienvenue</i>	Bienvenido
<i>Merci (beaucoup)</i>	(Muchas) Gracias
<i>Excusez-moi/SVP</i>	Por favor
<i>Je suis Français(e)</i>	Soy francesa
<i>Je m'appelle...</i>	Me llamo
<i>Non merci</i>	No gracias



<i>Oui/Non</i>	Sí / No
<i>De rien / Je vous en prie</i>	De nada
<i>C'est combien ?</i>	Cuanto es?
<i>C'est très bon marché</i>	Es muy barato
<i>C'est trop cher !</i>	Es demasiado caro
<i>Pouvez-vous baisser le prix ?</i>	Puede bajar el precio?
<i>Je voudrais acheter ... ça, celui-ci !</i>	Quiero comprar ... esto !
<i>J'adore/ Je déteste</i>	Me gusta / No me gusta
<i>Argent</i>	Dinero
<i>Je ne fais que regarder.</i>	Solo estoy mirando
<i>Quelle heure est-il ?</i>	Qué hora es?
<i>Quand ?</i>	Cuando?
<i>Hier</i>	Ayer
<i>Aujourd'hui (matin/midi/soir)</i>	Hoy
<i>Demain</i>	Mañana
<i>J'ai faim/j'ai soif</i>	Tengo hambre / Tengo sed
<i>Bon appétit</i>	Buen provecho
<i>Santé !</i>	Salud !
<i>C'était délicieux !</i>	Es delicioso !
<i>J'ai besoin de voir un médecin.</i>	Necesito un médico
<i>Appelez un médecin/ambulance</i>	Llame un médico / una ambulancia
<i>Où est l'hôpital ?</i>	Donde esta el hospital?
<i>Je ne me sens pas très bien</i>	No me siento bien
<i>J'ai mal ici</i>	Me duele aquí
<i>Où sont les toilettes ?</i>	Donde estan los baños ?